

# РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА



**ЦИРКУЛЯР ЗА ДЪРВО**  
**Арт. 0870/250**



ПРЕВОД ОТ ИТАЛИАНСКИ ЕЗИК НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ



## ВЪВЕДЕНИЕ



### Прочетете това ръководство преди всяка работа

#### ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да започнете каквато и да е работа, задължително трябва да прочетете това ръководство с инструкции. Гаранцията, че машината ще работи добре и с пълен капацитет, зависи изключително от спазването на всички инструкции, описани в това ръководство.



### Квалификация на операторите

Операторите, на които е възложено да работят с тази машина, трябва да са запознати с цялата необходима информация и инструкции и да преминат съответния курс на обучение във връзка с безопасността, отнасяща се до:

- a) Условия на използване на оборудването;
  - b) Предвидими необичайни ситуации,
- в съответствие с член 73 от Законодателно Постановление 81/08.

*Ние гарантираме, че машината съответства на спецификациите и техническите инструкции, описани в Ръководството към датата на неговото издаване, посочена на тази страница; освен това, машината може да бъде предмет на важни технически промени в бъдеще, без да се актуализира Ръководството. За информация относно промени, които може да бъдат извършени, се свържете FERVI.*



# СЪДЪРЖАНИЕ

<b>1 ВЪВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>4</b>
1.1 Увод .....	6
<b>2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b> .....	<b>6</b>
2.1 Основни правила за безопасност при работа с машинни инструменти .....	6
2.2 Специфични правила за безопасност при работа с циркуляри за дърво .....	8
2.3 Правила за безопасност при работа с електрически инструменти .....	9
2.4 Техническа помощ .....	10
2.5 Други изисквания .....	10
<b>3 ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ</b> .....	<b>11</b>
<b>4 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ЗА УПОТРЕБА И ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА</b> .....	<b>12</b>
4.1 Основни части на машината.....	13
4.2 Табелки и пиктограми .....	14
<b>5 ОПИСАНИЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО</b> .....	<b>16</b>
5.1 Бутони за управление на настолния трион.....	16
5.2 Бутони за управление на циркуляра .....	16
5.3 Освобождаване на главата .....	17
5.4 Регулираща ръкохватка .....	19
<b>6 ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА НА МАШИНАТА</b> .....	<b>20</b>
6.1 Електрически предпазни устройства .....	20
6.2 Предпазни устройства срещу механични рискове .....	21
6.2.1 Предпазители на диска .....	21
6.3 Предпазен инструмент .....	22
6.3.1 Опори за обработваните детайли.....	23
6.4 Лични предпазни средства (ЛПС) .....	23
<b>7 НЕПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b> .....	<b>23</b>
<b>8 ТРАНСПОРТИРАНЕ И ПОВДИГАНЕ</b> .....	<b>24</b>
<b>9 ИНСТАЛИРАНЕ И ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ</b> .....	<b>25</b>
9.1 Инструкции за разопаковане .....	25
9.2 Позициониране и монтиране върху работна маса.....	26
9.3 Свързване на прахоуловителната система .....	26
9.4 Свързване на щепсела с електрозахранването .....	27
<b>10 РАБОТА</b> .....	<b>27</b>
10.1 Инструкции за използване .....	27
10.2 Използване на циркуляра – рязане отгоре.....	28



10.2.1 Извършване на напречни срязвания.....	26
10.2.2 Извършване на ъгли срязвания .....	27
10.2.3 Извършване на наклонени срязвания .....	28
10.2.4 Извършване на наклонени и ъглови срязвания .....	28
<b>10.3 Използване в режим „настолен трион“ .....</b>	<b>29</b>
10.3.1 Извършване на наклонени срязвания .....	31
<b>11 ПОДДРЪЖКА .....</b>	<b>32</b>
11.1 Допълнителни инструменти.....	32
11.2 Рутинна поддръжка .....	33
11.2.1 При приключване на всяка операция .....	33
11.3 Смяна на острието .....	33
<b>12 СЪХРАНЕНИЕ В СКЛАД.....</b>	<b>35</b>
<b>13 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЧАСТИ И МАТЕРИАЛИ .....</b>	<b>35</b>
<b>14 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....</b>	<b>36</b>
<b>15 ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА .....</b>	<b>36</b>
<b>16 ПОДРОБЕН ЧЕРТЕЖ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....</b>	<b>37</b>

## 1 ВЪВЕДЕНИЕ

Това ръководство е доставено при закупуването на машината и е неразделна част от нея.

Производителят си запазва всички права на материална и интелектуална собственост върху това ръководство; всяко разкриване и копиране, дори частично, на тази публикация без предварително писмено съгласие, е забранено.

Целта на това ръководство е да предостави необходимите знания относно използването и поддръжката на **Циркуляр за дърво 0870/250** и да създаде у оператора чувство за отговорност и познания за възможностите и ограниченията на машината.

Тъй като машината е предвидена за употреба от опитни и квалифицирани лица, операторът трябва перфектно да познава описаната по-долу машина, за да я използва безопасно и ефективно.

Операторите трябва да са добре обучени и подготвени, така че това ръководство трябва да бъде прочетено и обсъдено от персонала, отговорен за въвеждането в експлоатация, работата и поддръжката на **циркуляра за дърво**. Това е необходимо, за да се изпълняват всички операции по възможно най-безопасния и най-ефективния начин за лицата, които изпълняват тези задачи.

Затова е задължително стриктно да се спазват изискванията в това ръководство, които са необходимо условие за безопасна и ефективна работа на машината.



Преди да започне работа, инсталиране и използване на **циркуляра за дърво**, упълномощеният персонал трябва да:

- прочете внимателно настоящата техническа документация;
- научете какви защити и предпазни устройства има машината, тяхното местоположение и как работят те.

Отговорност на купувача е да осигури подходящо обучение на потребителите, да се увери, че те са наясно с цялата информация и инструкциите в този документ и че са запознати с потенциалните рискове, които съществуват при работа с **циркуляра за дърво**.

**Производителят няма да поеме никаква отговорност за наранявания на хора и/или повреда на имущество, причинени от неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.**

**Циркулярът за дърво** е проектиран и произведен с механични защити и предпазни устройства, предназначени да предпазят оператора/потребителя от евентуално нараняване. Строго е забранено да се модифицират или свалят предпазители, предпазните устройства и предупредителните етикети. Ако това трябва да бъде извършено (например, с цел почистване или ремонт), уверете се, че никой няма да може да използва машината.

**Модификациите на машината, извършени от потребителя, ще се считат за направени изцяло на негова отговорност, поради което производителят няма да поеме никаква отговорност за каквито и да било наранявания на хора и/или повреда на имущество, причинени от поддръжка, извършена от неквалифициран персонал и по начин, несъответстващ на работните процедури, описани по-долу.**

## **ГРАФИЧНО ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ, РАБОТА И РИСКОВЕ**

Полетата по-долу са предназначени да привлекат вниманието на читателя/потребителя върху **правилното** и **безопасно** използване на машината:



### **Обърнете внимание**

Подчертава правилата за действие, за да се предотврати повреда на машината и/или възникването на опасни ситуации.



### **Остатъчни рискове**

Предупреждава за наличието на опасности, които причиняват остатъчни рискове, на които операторът трябва да обърне внимание, за да избегне нараняване или материални щети.



## 1.1 Увод

За безопасно и лесно използване на **циркуляра за дърво**, трябва внимателно да прочетете това ръководство, за да придобиете необходимите познания. С други думи, надеждността и работата на машината зависят от начина на използване. Спазвайте описаните по-долу инструкции, както и основните правила за безопасност, които трябва да се спазват при работа. Дори вече операторът да е запознат с **циркуляра за дърво**, е необходимо да се следват посочените тук инструкции, в допълнение към основните предпазни мерки, които трябва да се спазват по време на работа.

- Запознайте се подробно с машината.

Прочетете това ръководство внимателно, за да разберете: начина на работа, предпазните устройства и всички необходими мерки за безопасност. Всичко това е необходимо, за да се осигури безопасно използване на машината.

- Носете подходящо работно облекло.

Операторът трябва да носи подходящо работно облекло, така че да се предотврати възникването на неочаквани инциденти.

- Извършвайте поддръжката на машината с необходимото внимание.



### Използване на машината

Машината трябва да бъде използвана само от квалифициран персонал, обучен да я използва от упълномощени лица.

## 2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Основни правила за безопасност при работа с машинни инструменти



#### Рискове, свързани с използването на машината

НЕ подценявайте рисковете, свързани с използването на машината и бъдете концентрирани върху работата, която извършвате.



#### Рискове, свързани с използването на машината

Въпреки, че машината е оборудвана с всички предпазни устройства, трябва да обърнете внимание на всички изисквания за предотвратяване на инциденти, описани в различните части на това ръководство.



## Рискове, свързани с използването на машината

Всяко лице, което е отговорно за експлоатацията и поддръжката на машината, трябва първо да прочете ръководството с инструкции, по-специално главата, съдържаща информация за безопасност.

Препоръчително е координаторът по безопасност и здраве в предприятието да получи писмено потвърждение за горното.



## Рискове, свързани с използването на машината

- По време на всички работни етапи на машината трябва да действате с необходимото внимание, за да избегнете наранявания на хора, повреда на имущество или на самата машина.
- Използвайте машината само по предназначение.
- Не променяйте устройствата за безопасност, предоставени от производителя.



## Рискове, свързани с използването на машината

Преди да започне някаква работа по машината, операторът трябва да използва подходящи лични предпазни средства като защитни ръкавици и очила.

1. Винаги проверявайте ефективността и целостта на машината.
2. Преди да свържете машината към електрическата мрежа, се уверете, че прекъсвачът е в неутрално положение.
3. Не стартирайте машината в затворена или недобре вентилирана зона или при наличието на запалителна и/или взривоопасна среда. Не използвайте машината на влажни и/или мокри места или места, изложени на дъжд или влага.
4. Избягвайте случайното задействане.
5. Преди стартиране на машината, се уверете, че в нея няма останали ключове за настройка и поддръжка.
6. Поддържайте работното място подредено и свободно от препятствия; безпорядъкът предизвиква инциденти.





7. Трябва да предотвратите достъпа на деца, външни лица и животни до работната зона.

8. Не изпълнявайте с машината задачи (операции), различни от тези, за които тя е проектирана. Използвайте машината само по начина, за който е предназначена, както е описано в това ръководство с инструкции.
9. Работете, без да се разсейвате.
10. Работните зони трябва да бъдат добре осветени.
11. Винаги използвайте предпазни средства за очите и предпазни ръкавици, когато работите. Ако се отделя прах, използвайте подходяща маска.
12. Носете подходящо работно облекло. Широки дрехи, висящите бижута, дългата коса и т.н. могат да бъдат захванати от движещите се части, причинявайки непоправимо нараняване.
13. Преди да започнете работа, сменете износените и/или повредените части и проверете дали защитите и предпазните устройства работят добре. Ако е необходимо, възложете проверката на персонал от обслужващия сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.
14. **Прекъсвайте електрозахранването на машината от мрежата, когато:**
  - не използвате машината;
  - оставяте машината без надзор;
  - извършвате дейности по поддръжка или настройка, когато машината не работи добре;
  - захранващият кабел е повреден;
  - сменяте работния инструмент;
  - премествате и/или транспортирате машината;
  - почиствате машината.
15. Не използвайте машината в зони, изложени на риск от пожар и/или експлозия.
16. Препоръчително е потребителите на това ръководство за поддръжка и ремонт да имат основни познания за механичните принципи и процедурите за ремонт на техническо оборудване.
17. **Отговорникът по безопасността на фирмата трябва да се увери, че персоналят, отговорен за експлоатацията на машината, е прочел и разбрал напълно това ръководство.**
18. **Отговорникът по безопасността на фирмата отговаря за проверка на статуса на риска в предприятието в съответствие със Законодателно постановление No 81/08.**

## 2.2 Специфични правила за безопасност при работа с циркуляри за дърво





## Опасност от нараняване

- При операциите по рязане винаги съществува риск от нараняване, свързан с възможността за случаен контакт на части от тялото с движещия се инструмент, откъсване на трески от детайла, счупване на инструмента или изхвърляне на детайла, ако е неправилно закрепен.
- Не съществува напълно безопасна машина, както не съществува и работник, който, макар и внимателен, да може „винаги“ да избягва инцидентите. Затова, НЕ подценявайте рисковете, свързани с използването на машината и се концентрирайте върху работата, която извършвате.

1. Преди да свържете машината към електрическата мрежа, се уверете, че острието не е повредено или силно износено.
2. Преди употреба проверете дали опорната повърхност на машината е равна, с достатъчна здравина и ергономичност: за тази цел работете с помощта на работна маса.
3. Закрепете обработвания детайл. Използвайте стягата на машината, за да държите детайла стабилен.
4. Свържете устройство за прахоулавяне. Уверете се, че към машината е свързан аспиратор за отвеждане на праха и производствените стърготини.
5. Не използвайте циркуляра за рязане на материали, различни от дърво.
6. Не се отдалечавайте от машината, докато дискът не спре да се върти напълно. За да спрете машината, използвайте само управлението за спиране.
7. Не забавяйте и не спирайте диска с ръце или други предмети.  
**Оставете диска да спре сам!**
8. Полагайте необходимите грижи за режещите инструменти. Те трябва да се поддържат чисти и здрави, за да се гарантира добра производителност.


## 2.3 Правила за безопасност при работа с електрически инструменти



### Рискове, свързани с използването на машината

1. Не променяйте електрическата система по никакъв начин. Всеки опит за това може да изложи на риск работата на електрическите устройства и така да се причини неизправност или инцидент.
2. Затова, работи по електрическата система на машината трябва да се извършват само от квалифициран и упълномощен персонал.
3. Ако чуете необичаен шум или усетите нещо необичайно, незабавно спрете машината. След това извършете инспекция и ако е необходимо, извършете ремонт съгласно изискванията.



1. Осигурете захранващо напрежение, което да съответства на етикета и на техническите спецификации (230 V/50 Hz).
2. Необходимо е да се използва устройство за автоматично прекъсване на електрозахранването, което да е съвместимо с електрическата система на машината (двойна изолация ). За подробна информация, се свържете с квалифициран електротехник.
3. Електрическият контакт на захранващата мрежа трябва да бъде заземен биполарно (10/16 A, 250 V), кабелните удължители трябва да имат сечения, които да са еднакви или по-големи от сечението на захранващия кабел на машината.
4. Захранващият кабел никога не трябва да контактува с горещи предмети, мокри и омаслени повърхности и/или остри ръбове.
5. Захранващият кабел трябва да бъде проверяван редовно и преди всяко използване за признаци на повреда или износване. Ако не е в добро състояние, сменете кабела.
6. Не използвайте захранващия кабел, за да повдигате машината или да изваждате щепсела от контакта.

## 2.4 Техническа помощ

За всякакви проблеми или съмнения, моля, без колебание, се свържете с отдела на сервиза за обслужване на клиенти на доставчика, от който сте закупили продукта и който разполага с компетентен и специализиран персонал, специфично оборудване и резервни части.

## 2.5 Други изисквания

### **Забранено е да се променят предпазните устройства**

Първото нещо, което трябва да се извърши при започване на работа, е да се провери за наличието и целостта на защитите и работата на предпазните устройства.

### **Ако откриете някакъв дефект, не използвайте машината!**

***Строго забранено е да се изменят или свалят предпазителите, предпазните устройства, етикетите и предупредителните знаци.***



### 3 ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	Арт. 0870/250
Номинално напрежение (V)	230
Мощност (W)	1800
Честота (Hz)	50
Размери на диска (mm)	φ 250 x 30 x 2.5, Z36
Скорост на двигателя (обороти/мин.)	4500
Периферна скорост на диска (m/s)	59
Капацитет на рязане 0° ÷ 90° (mm) HxL	75 x 130
Капацитет на рязане 45° ÷ 90° (mm) HxL	75 x 90
Капацитет на рязане 0° ÷ 45° (mm) HxL	50 x 130
Капацитет на рязане 45° ÷ 45° (mm) HxL	75 x 50
Капацитет на горно рязане (mm)	40
Размери в отворено положение (mm)	700 x 570 x 620
Тегло (kg)	17
Ниво на акустична мощност L <sub>WA</sub> (dB(A))	107.5
Акустично налягане на работното място L <sub>PA</sub> (dB(A))	93.6
Ниво на вибрации, предавани по ръката на оператора (m/s <sup>2</sup> )	2.7



## 4 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

**Циркулярът за дърво (Арт. 0870/250)** може да се използва само за сухо рязане на дъски и/или талпи, в съответствие с препоръките на производителя и действащите разпоредби за здраве и безопасност.

**Други начини на използване или продължителност на използване, по-голяма от предвидената, не съответстват на предназначението, определено от производителя и поради това той не може да поеме отговорност за никакви щети, произтичащи от тях.**



### Неправилна употреба на машината

- Машината е проектирана и изработена за определен вид работа; различната употреба и неспазването на техническите параметри, определени от производителя, могат да предизвикат опасни ситуации за операторите.
- По-специално, строго се забранява рязането на недървесни материали.

**Циркулярът за дърво 0870/250** може да извършва вертикални срязвания с наклон на диска  $\pm 45^\circ$ ; освен това, опорната маса може да се завърта надясно до  $60^\circ$  или наляво до  $45^\circ$ .

За подробен преглед на работните режими на машината, вижте глава 10 от настоящото ръководство.

Циркулярът се състои от следните основни части:

- фиксирана основа със стяга за закрепване на обработвания детайл;
- електродвигател и кръгово острие (диск), монтирани върху режещия блок на машината;
- ръкохватка за ръчно управление;
- опорна маса за използване на настолния трион.

За подробен преглед на различните части на машината, вижте параграфи 4.1 и 4.2 от настоящото ръководство.

Двигателят работи с постоянна скорост.

Циркулярът трябва да се инсталира и използва върху плоски носещи повърхности с подходяща ергономичност и носимоспособност, като например работен плот или основа.

Циркулярът може да работи само в затворени помещения (производствени цехове, складове, дърводелници и т.н.) и винаги трябва да бъде защитен от влага и неблагоприятни климатични условия.

Работната температура е в диапазона  $-5/+50^\circ\text{C}$ .

Освен това, работната среда трябва да бъде достатъчно добре осветена, така че да осигурява работа при максимална безопасност (препоръчително е поне 200 lux).



## Забранени работни среди

- НЕ използвайте машината във влажна и мокра среда, както и при наличието на дъжд, сняг или градушка.
- Не използвайте машината на места, където съществува риск от пожар или експлозия.

### 4.1 Основни части на машината



Фигура 1 – Основни части на циркуляра.




1. Работна маса
2. Лост за освобождаване на заключването
3. Бутони на настолния трион



4. Работна ръкохватка
5. Дисков трион
6. Автоматично регулиращ се предпазител
7. Регулируеми опори
8. Ръкохватка за въртене на главата
9. Опори
10. Регулираща стяга за детайла
11. Фиксиран предпазител на острието
12. Тласкач
13. Горен подвижен предпазител

## 4.2 Табелки и пиктограми

На машината е поставена следната идентификационна табелка:

<b>Fabbricante</b>	 Via del Commercio 81 41058 Vignola (MO) - ITALY	 RoHS	 Made in PRC
<b>Tipo</b>	Troncatrice per legno		
<b>Articolo</b>	0870/250	<b>Potenza</b>	1800 W
<b>Lotto n°</b>		<b>Tensione</b>	230 V
<b>Anno</b>	2013	<b>Frequenza</b>	50 Hz
<b>Dimensione lama</b>	250 x 30 $\phi$ x 2.5 Z36 mm		
<b>Velocità lama</b>	4500 min <sup>-1</sup>		
<b>Capacità di taglio max</b>	75 mm		

Фигура 2 – Идентификационна табелка.

В допълнение са поставени следните предупредителни пиктограми:





### ATTENZIONE!!

- LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA
- NON AVVICINARE LE MANI ALL'UTENSILE IN MOVIMENTO
- NON AFFERRARE L'UTENSILE CON LE MANI PER ARRESTARLO
- NON REGOLAR ELA MACCHINA MENTRE È IN FUNZIONE
- INDOSSARE SEMPRE IDONEE PROTEZIONI QUALI OCCHIALI E MASCHERINE QUALORA VENGA PRODOTTA POLVERE
- SCOLLEGARE LA MACCHINA DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA IN CASO DI RIPARAZIONI O REGOLAZIONI
- NON INDOSSARE INDUMENTI SVOLAZZANTI, GIOIELLI, CATENINE E BRACCIALI CHE POSSONO AGGANCIARSI ALLA MACCHINA E CAUSARE DANNI IRREPARABILI
- SCOLLEGARE LA MACCHINA DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI ESEGUIRE MANUTENZIONE, REGOLAZIONI E RIPARAZIONI



Фигура 3 – Предупредителни пиктограми.





## 5 ОПИСАНИЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

### 5.1 Бутони за управление на настолния трион

Когато машината е затворена в режим „Настолен трион“, управлението се извършва чрез два електромагнитни бутона за стартиране (ЗЕЛЕН) и спиране (ЧЕРВЕН), разположени в предната част на машината в близост до ръкохватката.

14

Бутон за стартиране

15

Бутон за спиране



Фигура – Бутони за стартиране/спиране.

### 5.2 Бутони за управление на циркуляра

Върху ръкохватката за управление е разположен пусковият превключвател на циркуляра, който задейства диска.

16

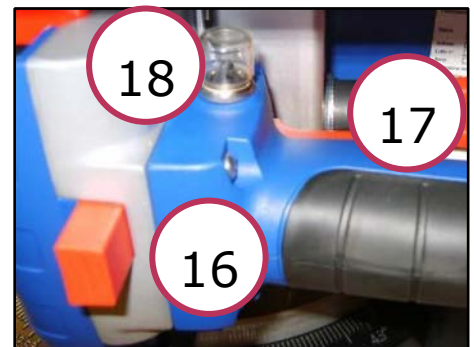
Бутон за освобождаване на главата

17

Пусков превключвател

18

Бутон за нулиране на термозащитата



Фигура 5 – Бутони на циркуляра.



### Опасност от порязване

Строго забранено е да изключвате защитата на пусковото управление, като блокирате бутона в положение ON.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Като се има предвид работното място на оператора и малките габаритни размери на машината, пусковият превключвател изпълнява и функцията на аварийен прекъсвач.



### Аварийна ситуация

В случай на аварийна ситуация, незабавно освободете бутона за стартиране (18), пуснете ръкохватката и се отдалечете от машината.

Същото се отнася и при извършването на нормална работа; за да спрете въртенето на острието, освободете стартовия бутон (17), който автоматично ще се върне в горна позиция („ИЗКЛ.“).



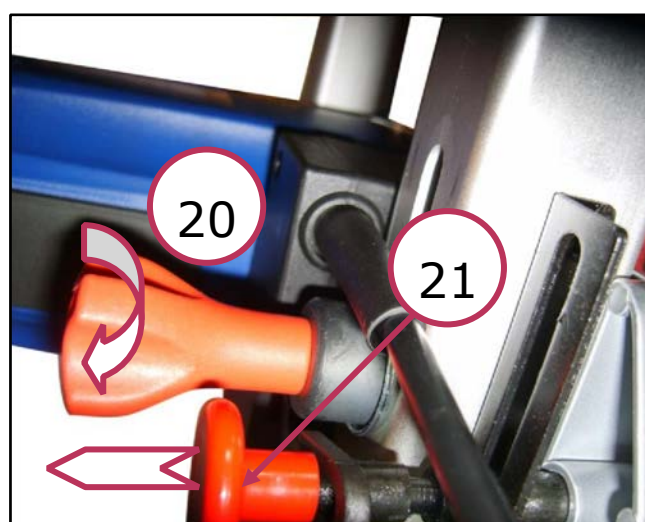
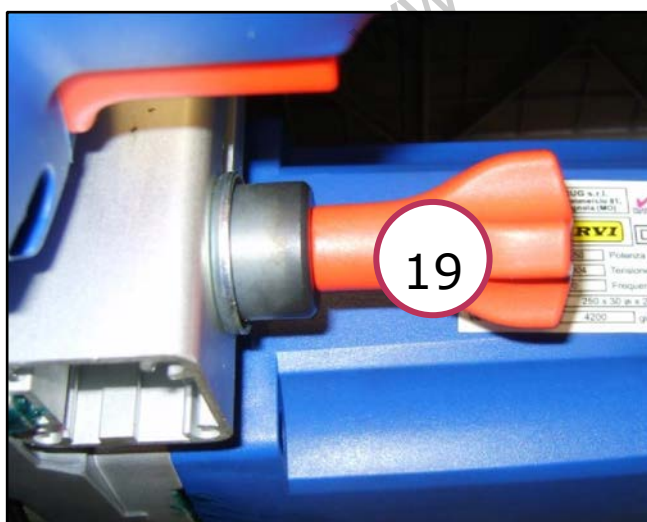
### Опасност от порязване

- След освобождаване на стартовия бутон (17), острието продължава да се върти по инерция.
- Не поставяйте части на тялото си, като ръце и/или пръсти до движещото се острие!

### 5.3 Освобождаване на главата

Машината се доставя затворена, т.е. със заключена глава в режим „настолен трион“. За да повдигнете главата и използвате машината като циркуляр, развийте ръкохватките (19) и (20) и повдигнете масата до най-високото ѝ положение, след което отново затегнете ръкохватките. След това поставете ръка върху масата и леко я натиснете, като едновременно с това издърпате навън ръкохватката (21), разположена зад двигателя.

**Забележка:** При издърпването на ръкохватката (21), главата се освобождава и отскача нагоре поради наличието на пружина, която се намира в задната част. НЕ работете с ръце или глава по траекторията на отварянето, а застанете странично!



Фигура 6 – Ръкохватки за регулиране на масата и ръкохватка за освобождаване.



19

Ръкохватка за повдигане на масата

20

Ръкохватка за повдигане на масата

21

Ръкохватка за заключване на главата



## Отстраняване на части и компоненти

Всякакви отстранени части на машината трябва ВИНАГИ да се съхраняват на сигурно място, за да не се повредят и/или изгубят.

Когато главата се отвори напълно, тя се заключва в отворена позиция. Тогава регулируемият предпазител на острието се затваря, като предотвратява достъпа до него.

За да използвате машината като циркуляр, трябва да освободите главата и да хванете ръкохватката (вижте глава Работа). За да освободите главата, използвайте бутона (16 на фигура 5), намиращ се близо до дръжката.



Фигура 7 – Освобождение на главата в отворена позиция.

За да използвате машината като настолен трион, е необходимо главата да бъде заключена в затворена позиция.

За да направите това, трябва да поставите неподвижния предпазител под острието, който избутва предпазния щифт и позволява затварянето на машината.



Фигура 8 – Долен предпазител в позиция.



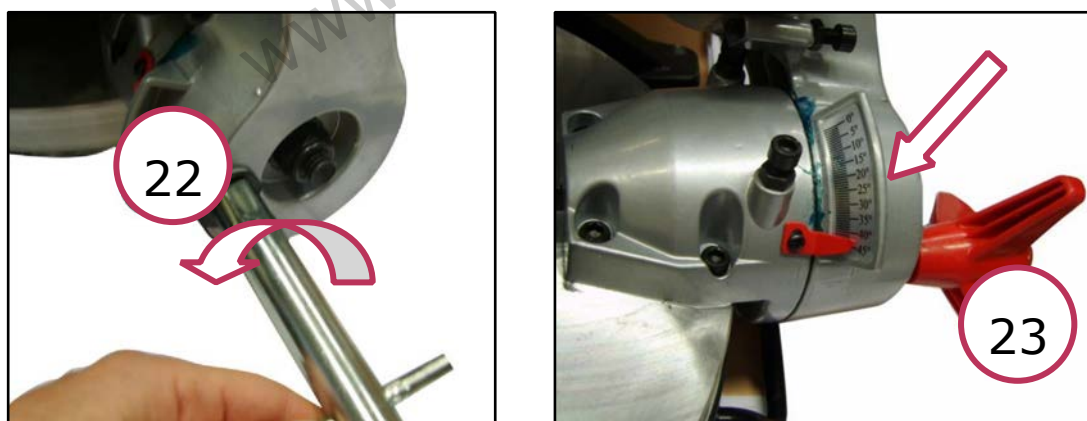
## 5.4 Регулираща ръкохватка

Ръкохватката (8 на фигура 1) за заключване на главата в положение под ъгъл спрямо основата се намира в предната част на машината. Изберете ъгъла на наклона и завъртете по градуираната скала, разположена под основата.



Фигура 9 – Въртене на главата.

За да наклоните главата, отстранете болта (22), разположен в задната част и вкарайте на негово място винта с ръкохватка, след което наклонете главата наляво до достигане на желания ъгъл и затегнете винта (23). Главата може да се накланя само наляво до максимум 45°.



Фигура 10 – Накланяне на главата.

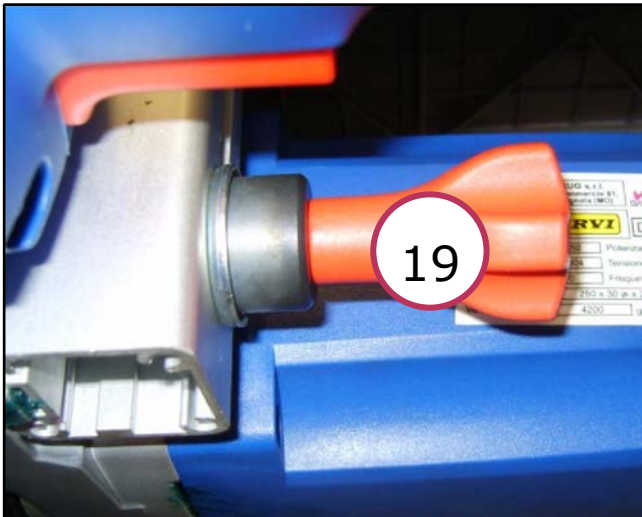
**22** Фиксиращ болт на наклона на главата

**23** Ръкохватка за накланяне на главата





В режим „настолен трион“ дълбочината на рязане може да се регулира чрез повдигане или спускане на работната маса. За да направите това, е необходимо да разхлабите винтовете (19) и (20), разположени вдясно от главата, под масата.



Фигура 11 – Настройка на височината на масата.

От дясната и лявата страна на основата (в режим „настолен трион“) се намира корпусът на стягата за закрепване на детайла. Стягата разполага с винт (24), който затяга детайла на място по време на рязане.



Фигура 12 – Стяга за детайла.

## 6 ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА НА МАШИНАТА

### 6.1 Електрически предпазни устройства

В случай на неизправност или повреда, **циркулярът за дърво** е оборудван с електрически кабел и щепсел без заземителен проводник, тъй като е оборудван с двойна изолация.



Щепселът трябва да се постави в подходящ контакт, не заземявайте металната рамка на машината.

Кабелните удължители трябва да бъдат със сечение равно или по-голямо от сечението на захранващия кабелна машината.

Линията трябва да бъде оборудвана със система за автоматично спиране на тока, съответстваща на електрическата система на машината.



## Токов удар

Неправилното свързване на заземяващия проводник на машината може да доведе до риск от токов удар.

**Ако не сте разбрали добре инструкциите за заземяване, обърнете се към квалифициран електротехник, за да извърши проверка.**

## 6.2 Предпазни устройства срещу механични рискове

### 6.2.1 Предпазители на диска

Предпазните устройства на режещия диск се състоят от фиксирани и подвижни предпазители, както е показано на Фигура 13 в режим „циркуляр“.

Те са предназначени да предпазват части от тялото на оператора, по-специално ръцете и/или пръстите, от пряк контакт с диска.

Освен това, те предотвратяват стружки, части от детайла или от диска, които случайно са се отделили, да попаднат в лицето на оператора.

Подвижните предпазители на диска са съчленени към тялото на триона; след като бъдат отключени с помощта на заключващия лост (реф. 1), при спускане на острието, те се отварят постепенно и позволяват срязването на детайла.

И обратно, острието е напълно защитено, когато е в положение на покой, т.е. напълно повдигнато.

Фиксиран предпазител  
отстрани и зад  
острието



Подвижни предпазители  
под диска (зона на  
рязане)

Фигура 13 – Предпазители на диска.



разделителния нож.

В тази конфигурация горната част на острието не се използва, а е защитена от горния предпазител, който е фиксиран към

Фиксиран предпазител на острието над масата



Фигура 14 – Подвижен предпазител над масата.

Когато машината се използва като настолен трион, е необходимо да поставите фиксирания предпазител под острието, преди да го спуснете, за да натисне предпазната втулка и затвори щифта (вижте 5.3 и фигура 8).

При това хоризонтално положение на масата, фиксираният предпазител може да бъде свален.

### 6.3 Предпазен инструмент

Когато машината се използва като настолен трион, особено при рязането на малки детайли, може да се наложи използването на предоставения тласкач, който е разположен под масата от лявата ѝ страна.



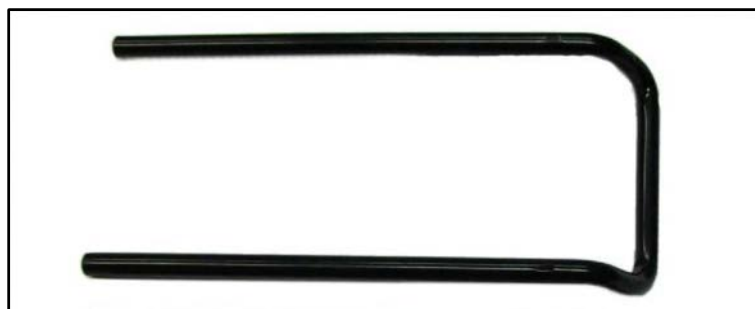
Фигура 15 – Тласкач.





### 6.3.1 Опори за обработваните детайли

Машината е снабдена с две опори за дълги детайли, (вж. 7, фигура 1), които се вмъкват в отворите, намиращи се в основата на машината. Опорите се фиксират с помощта на винтове в горната част на основата, както е показано по-долу.



Фигура 16 – Опори за дълги детайли.

### 6.4 Лични предпазни средства (ЛПС)



#### Използване на ЛПС

ВИНАГИ използвайте лични предпазни средства (ЛПС), като:

- Ръкавици;
- Очила или маска за лицето;
- Гащеризон или престилка;
- Предпазни обувки;
- Антифони (слухов протектор, тапи и др.).



Фигура 17 – Лични предпазни средства.

## 7 НЕПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Описаните по-долу действия, които очевидно не могат да обхванат целия списък от потенциални възможности за „злоупотреба“ с машината, следва да се разглеждат като **строго забранени**.



## СТРОГО ЗАБРАНЕНО Е!!

- Да държите обработвания детайл с ръцете си;
- Да използвате машината без предпазителите на диска;
- Да използвате машината по предназначения, различни от тези, за които е проектирана, особено за рязане на недървесни материали;
- Да не превишавате определения от производителя капацитет на рязане;
- Да използвате машината без да е свързано прахоуловително устройство за прах/стърготини;
- Да се опитвате да спрете острието с парче дърво или друг материал;
- Да използвате режещи дискове с дебелина под 3,2 mm или с адаптери за централния процеп;
- Да оставяте машината без надзор с включен щепсел;
- Да позволявате на необучен персонал да използва машината;
- Да работите с машината, когато не сте в добро психофизическо състояние;
- Да използвате машината без необходимото внимание;
  - Да използвате машината без използване на подходящи лични предпазни средства, като предпазни обувки, ръкавици, очила или маски, слухови протектори и др.
- Да използвате машината на открито и при неблагоприятни метеорологични условия;
- Да използвате машината в среди с потенциална опасност от експлозия;
- Да използвате машината при недобро осветление;
- Да доопускате машината да осъществи контакт с хранителни продукти;
- Да променяте оборудването и/или предпазните устройства;
- Да смазвате острието преди, по време и след работа.

## 8 ТРАНСПОРТИРАНЕ И ПОВДИГАНЕ

Теглото на **циркуляра за дърво (Арт. 0870/250)** е 17 kg, така че може да се вдига и пренася на ръка от един оператор. За да извършите това, следвайте инструкциите, описани по-долу:

- изключете щепсела от контакта и приберете кабела;
- хванете основата с двете ръце;
- вдигнете машината и я преместете до желаната точка.



### Транспортиране на машината

- Всички операции по транспортирането трябва ВИНАГИ да се извършват, когато машината е спряна, със затворена и заключена глава и без парчета дърво по повърхността на машината.
- ВИНАГИ изключвайте електрическия щепсел.



## 9 ИНСТАЛИРАНЕ И ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### 9.1 Инструкции за разопаковане

**Циркулярът за дърво (0870/250)** се доставя готов за употреба, оборудван със стоманен диск 250 x 30 x 2,5 mm и опакован в кашон.

Освен машината, в опаковката са включени шестостенен ключ, тласкач, настоящото ръководство и ЕС Декларация за съответствие.

Преди да изхвърлите опаковката, проверете дали в нея няма останали части от машината, включително ръководството за потребителя или друга документация, които да бъдат изхвърлени.

Освен това, по време на разопаковането се уверете, че машината е в перфектно състояние.

**Производителят не носи отговорност за каквито и да било дефекти или липсващи части пет дни след доставката.**



#### Стандартна опаковка

- Пакетиращите материали (пластмасови торбички, пенополистирол, картон и т.н.) не трябва да бъдат оставяни до достъп на деца, тъй като тези материали са потенциално опасни.
- Опазвайте околната среда! Изхвърлете опаковката според изискванията на действащите разпоредби.

## 9.2 Позициониране и монтиране върху работна маса



### Загуба на стабилност

Монтирайте циркуляра за дърво върху здрава и устойчива основа, като използвате подходящи болтове, за да предотвратите преобръщане и прекомерни вибрации.



### Почистете работната маса

Преди да започнете монтирането, почистете работната маса от замърсявания и всякакви други материали.

Закрепете машината върху гладка, здрава и устойчива работна маса (или друга опорна повърхност), като използвате подходящи болтове, за да избегнете случайно изместване или преобръщане по време на работа, както и прекомерни вибрации, предавани на оператора.



Фигура 18 – Дупки за монтаж на машината.

## 9.3 Свързване на прахоуловителната система

Машината може да бъде свързана към прахоулавящо устройство. Въздушната струя на устройството трябва да има минимална скорост от 20 m/s при сух прах и 28 m/s при мокър прах.

Като алтернатива може да използвате предоставената торбичка за събиране на прах.



Фигура 19 – Отвеждаща тръба.

**Важно е да пазите околната среда: изхвърляйте остатъците от обработката правилно, като спазвате изискванията на действащите разпоредби.**

## 9.4 Свързване на щепсела с електрозахранването

1. Вкарайте щепсела в двуполюсен контакт без заземяване (10/16 A, 250 V).
2. Стартирайте машината, като натиснете бутона за стартиране и се уверете, че посоката на въртене на диска съвпада с тази, обозначена от стрелките на защитния корпус.
3. Преди да започнете рязане, извършете следните проверки на циркуляра:
  - оставете го да се върти без натоварване поне 1 минута;
  - с монтирани на местата им всички предпазители;
  - без присъствието на персонал.

**По време на извършване на теста, в обсега на машината не трябва да стои нито операторът, нито други лица.**

# 10 РАБОТА

## 10.1 Инструкции за използване



### Използване на машината

- Циркулярът за дърво (0870/250) трябва да се използва само за рязане на дърво.
- Не режете метални части, проверете дали в обработваната дървесина няма пирони или други метални части.
- Не режете детайли с размери, надвишаващи максимално допустимия капацитет на рязане (вижте Техническите спецификации).



### Опасност от порязване и/или удар

- Преди да използвате машината, се уверете, че тя е здраво закрепена към работната маса, за да се избегне нежелано изместване или загуба на стабилност.
- Носете подходящо лично предпазно оборудване (ЛПО).

**Циркулярът за дърво (0870/250)** може да извършва вертикални срязвания под наклон 45° наляво спрямо вертикалата и ъглови срязвания между -45° и +45° чрез въртене на опорната основа.

## 10.2 Използване на циркуляра – рязане отгоре



### Опасност от порязване

- Уверете се, че машината е настроена правилно, преди да започнете работа.
- Проверете дали всички предпазители са на мястото си и дали системите за безопасност функционират добре.
- Винаги използвайте стягата, за да закрепите детайла на място.



### Капацитет на рязане

Максималната дълбочина на рязане е 75 x 130 mm.

За да работите правилно, направете следното:



### 10.2.1 Извършване на напречни срязвания

1. За да повдигнете циркуляра, режещият диск трябва да се освободи. За да направите това, повдигнете масата и я затворете в това положение, след което освободете главата, издърпвайки ръкохватката, както е описано в параграф 5.3.



Фигура 20 – Освобождаващ механизъм.

**Внимавайте при вдигането на работната маса в момента, в който щифтът напуска гнездото.**

2. Поставете детайла за обработка на линеала, регулирайте опорите за блокиране на детайла, след което затегнете винтовете на стягата.
3. Хванете ръкохватката, натиснете пусковия превключвател (вж. 17 на Фигура 5) и изчакайте диска да достигне работната скорост на въртене.
4. Спуснете диска към детайла, който ще режете; при натискането долните предпазители се отварят автоматично.
5. Извършвайте срязванията без да забавяте двигателя. След края на срязването повдигнете диска, предпазители автоматично ще го покрият.
6. Когато приключите работа, освободете стартовия бутон и изчакайте острието да спре.



### Опасност от порязване

- След освобождаване на превключвателя дискът продължава да се върти по инерция.
- Не поставяйте части от тялото си, като ръце и пръсти, в близост до движещото се острие!





### 10.2.2 Извършване на ъглови срязвания



#### Капацитет на рязане

Максималната дълбочина на рязане е 75 x 90 mm.

1. Развийте ръчката, разположена пред работната зона.
2. Хванете ръкохватката с една ръка, а с другата ръчката, след което завъртете основата надясно или наляво до желания ъгъл, проверявайки стойността върху градуираната скала.
3. Повторете операциите от 1 до 6, описани в предишния параграф.



Фигура 21 – Настройка на ъгъла на рязане.

### 10.2.3 Извършване на наклонени срязвания



#### Капацитет на рязане

Максималната дълбочина на рязане е 75 x 90 mm.

1. Сменете болта (22) с винтовата ръкохватка (23) в задната част на машината.
2. Хванете с две ръце блока на двигателя и острието и го наклонете наляво под желания ъгъл.
3. Така можете да наклонявате триона в определени позиции, обозначени върху градуираната скала, където е показан съответния ъгъл (вижте Фигура 22).



Фигура 22 – Настройка на наклона във фиксирани позиции.

4. Повторете операциите от 1 до 6, описани в параграф 10.2.1.

### 10.2.4 Извършване на наклонени и ъглови срязвания



#### Капацитет на рязане

Максималната дълбочина на рязане е 75 x 50 mm.

Машината може да се използва и с двоен наклон, т.е. със завъртяна основа и наклонено острие.

За да направите това, следвайте инструкциите, описани в параграфи 10.2.2 и 10.2.3.



## 10.3 Използване в режим „настолен трион“

### Промяна на режима на рязане

- Внимателно следвайте инструкциите за промяна на режима на рязане.
- Уверете се, че трионът е в напълно вертикално положение, преди да го затворите.
- Уверете се, че машината не се захранва, т.е. щепселът е изключен от контакта, първо променете работния режим.

За да използвате режима на горно рязане е необходимо да затворите триона, т.е. да го свалите напълно и да го заключите в затворена позиция. За да направите това, поставете подвижния предпазител под острието, спуснете главата и натиснете блокиращата ръкохватка.



Фигура 23 – Блокиране на триона.

Сега циркулярът с маса е в режим „настолен трион“.



Фигура 24 – Машината в затворено положение.



## Опасност от порязване

- Уверете се, че машината е в правилната конфигурация, преди да започнете да работите.
- Проверете дали всички предпазители са на мястото си и дали системите за безопасност функционират добре.
- Винаги използвайте тласкача, за да придвижвате обработвания детайл към острието.  
Винаги дръжте пръстите си далеч от диска.

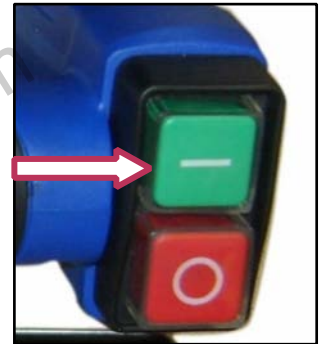


## Капацитет на рязане

Максималната дълбочина на рязане на настолния трион е 40 mm.

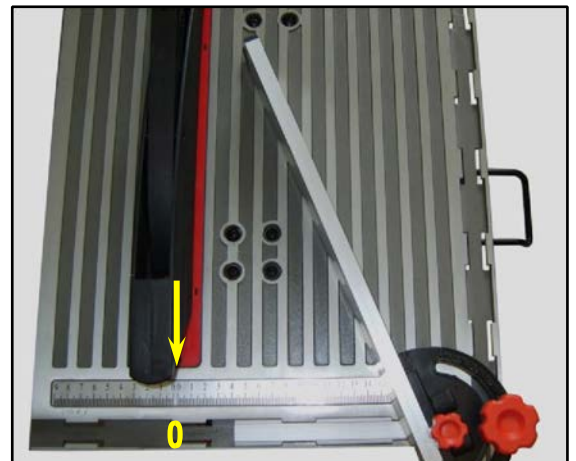
За да намалите дебелината на рязане, повдигнете масата, както е описано по-горе.

За да задействате триона, когато машината е затворена, натиснете зеления бутон за стартиране в предната част на машината.

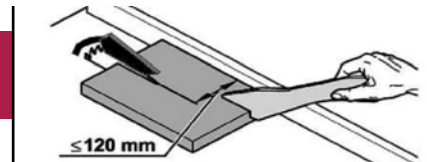


Фигура 25 – Стартиране на триона.

В горната предна част на масата се намира градуирана скала, която Ви позволява да проверявате позицията на острието и да регулирате водача.



Фигура 26 – Позицията на „0“ върху градуираната скала.



1. Изчакайте дискът да достигне максималната си скорост, преди да започнете да режете.

Фигура 27 – Използване на триона.

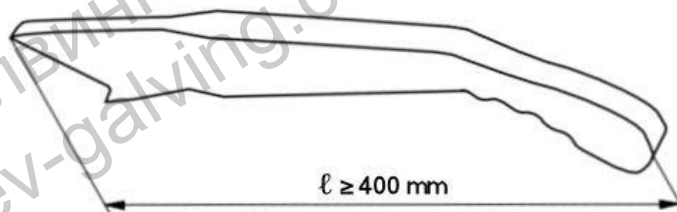
2. Използвайте триона, като придвижвате детайла бавно и много внимателно по посока на острието. Използвайте регулируемия линеал като страничен водач.

Горният предпазител се отваря автоматично при подаване на детайла.



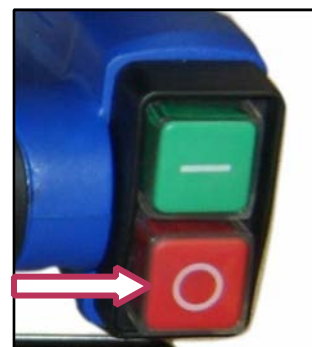
Фигура 28 – Подвижен предпазител.

3. Извършвайте срязванията без да забавяте двигателя. Когато се приблизите към края на детайла, за да завършите срязването, използвайте специалния тласкач, поставен под масата. След края на срязването предпазителят автоматично ще покрие острието.



Фигура 29 – Тласкач

4. При приключване на работа, изключете триона, като натиснете червения бутон, който се намира от дясната страна на машината.



Фигура 30 – Спиране на триона.



## Опасност от порязване

- След освобождаване на превключвателя дискът продължава да се върти по инерция.
- Не поставяйте части от тялото, като ръце и пръсти, близо до движещото се острие!

### 10.3.1 Извършване на наклонени срязвания

1. Поставете регулируемия линеал с ъгломер в жлеба, намиращ се в предната страна на масата, след което регулирайте линеала според желания ъгъл на рязане.



Фигура 31 – Регулиране на линеала.

2. Повторете операциите, описани в параграф 10.3.





## 11 ПОДДРЪЖКА

Всяка поддръжка, с изключение на тези, специално изброени в настоящото ръководство, следва да се извършва от квалифициран персонал, упълномощен от производителя.

В това ръководство не е описана информация за разглобяване и поддръжка, тъй като тези операции трябва винаги да се извършват само от персонал от отдела за техническа помощ.



### Токов удар

Преди да започнете поддръжка или проверки, изключете машината и ВИНАГИ изваждайте щепсела от електрическия контакт. Това е необходимо, за да се избегне рискът от токов удар.

#### 11.1 Допълнителни инструменти

Предоставени са някои допълнителни инструменти за извършването на рутинна поддръжка, настройки и безопасна употреба:

- специален ключ за заключване на вала,
- два шестостенни ключа,
- глух ключ,
- тласкач
- стабилизиращ ключ,
- стяга за тласкача.



Фигура 32 – Допълнителни инструменти.

#### 11.2 Рутинна поддръжка

##### 11.2.1 При приключване на всяка операция

Редовно почиствайте и полагайте необходимите грижи за машината, за да гарантирате добра производителност и дълъг експлоатационен период.

При приключване на всяка операция редовно използвайте компресор, за да продухвате стружки и прах, които са се събрали върху плота на машината.





### Работа със сгъстен въздух

ВИНАГИ, когато използвате сгъстен въздух, носете предпазни очила.

Проверявайте състоянието на циркуляра и табелките; ако са вече нечетливи, заявете да бъдат сменени.

За да почистите външните части на машината, използвайте само суха кърпа.



### Почистване на машината

НЕ използвайте препарати и разтворители; пластмасовите части се повреждат лесно от химическите агенти.

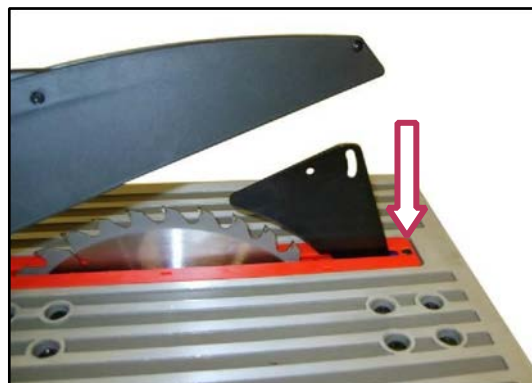
## 11.3 Смяна на острието



### Ползвайте лично предпазно оборудване

ВИНАГИ, когато сменяте острието, носете подходящи ръкавици (за да намалите риска от порязване).

1. Настройте циркуляра в режим „настолен трион“.
2. Развийте и отстранете 2-та фиксиращи винта на подвижния предпазител и го свалете.
3. Развийте и отстранете 2-та фиксиращи винта на вложката на горната маса, като използвате кръстата отвертка.

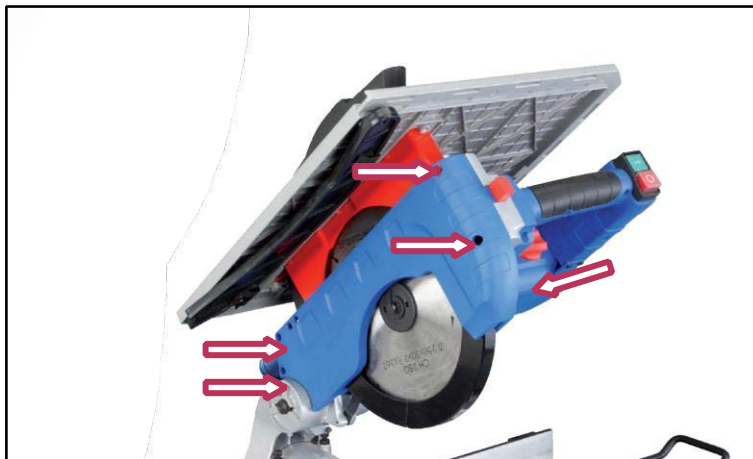


Фигура 33 – Разглобяване на предпазителя и вложката.

4. Свалете вложката и горния предпазител.



5. Развийте фиксиращите винтове на предпазителя, намиращ се от лявата страна на острието, като използвате кръстатата отвертка.
6. Свалете страничния предпазител, за да имате достъп до външния затягащ фланец на острието.



Фигура 34 – Разглобяване на страничния предпазител.

7. Развийте външния фланец по посока на часовниковата стрелка, като използвате предоставените специални ключове.
8. Свалете външния фланец и демонтирайте острието, като го издърпате през процепа на горната маса.



Фигура 35 – Демонтиране на острието.

9. Почистете вътрешния и външния фланец.
10. Поставете новото острие, като внимателно проверите посоката на въртене, обозначена от стрелките върху корпуса и острието.
11. Сглобете отново външния затягащ фланец, страничния предпазител, вложката и горния предпазител.
12. Регулирайте разцепващия клин във вътрешността на горния предпазител така, че пространството между ножа и острието да е еднакво по цялата дължина и да е по-малко от 5 mm. Може да се наложат някои корекции на горната маса.
13. Проверете ръчно дали острието се движи свободно.
14. Преди да пристъпите към работа, направете тест на празен ход с работещ двигател, като извършите фиктивно срязване чрез повдигане и спускане на острието, но без да режете детайл.



MACCHINE E

ACCESSORI



## Смяна на острието

Когато сменяте диска, използвайте диск със същия размер. Не използвайте редуктори/адаптори на вала.

Не демонтирайте вътрешния фланец.



## Опасност от нараняване

НИКОГА не използвайте циркуляра със свалени или частично монтирани предпазители.

## 12 СЪХРАНЕНИЕ В СКЛАД

В случай, че машината трябва да бъде оставена за съхранение и ще остане неизползвана за определено време, тя трябва да се съхранява в затворена среда, без влага, за да се избегне повреда и/или корозия.

## 13 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЧАСТИ И МАТЕРИАЛИ

В случай че машината трябва да се бракува, нейните части трябва да се изхвърлят отделно.



## Пазете околната среда!

Свържете се със специализиран център за събиране на метални отпадъци.

Конструкцията на циркуляра е изработена от стомана, докато някои части, като ръкохватката, предпазители на електромотора и др. са изработени от полимерен материал.

Поради това, разделяйте материалите в зависимост от техния произход, като използвате услугите на специализирани фирми, които са упълномощени за изхвърляне на отпадъци в съответствие с изискванията на законодателството.



## Пазете околната среда!

Изхвърляйте производствените остатъци (парчета, стружки от рязане и т.н.) в съответствие с действащите правилници.

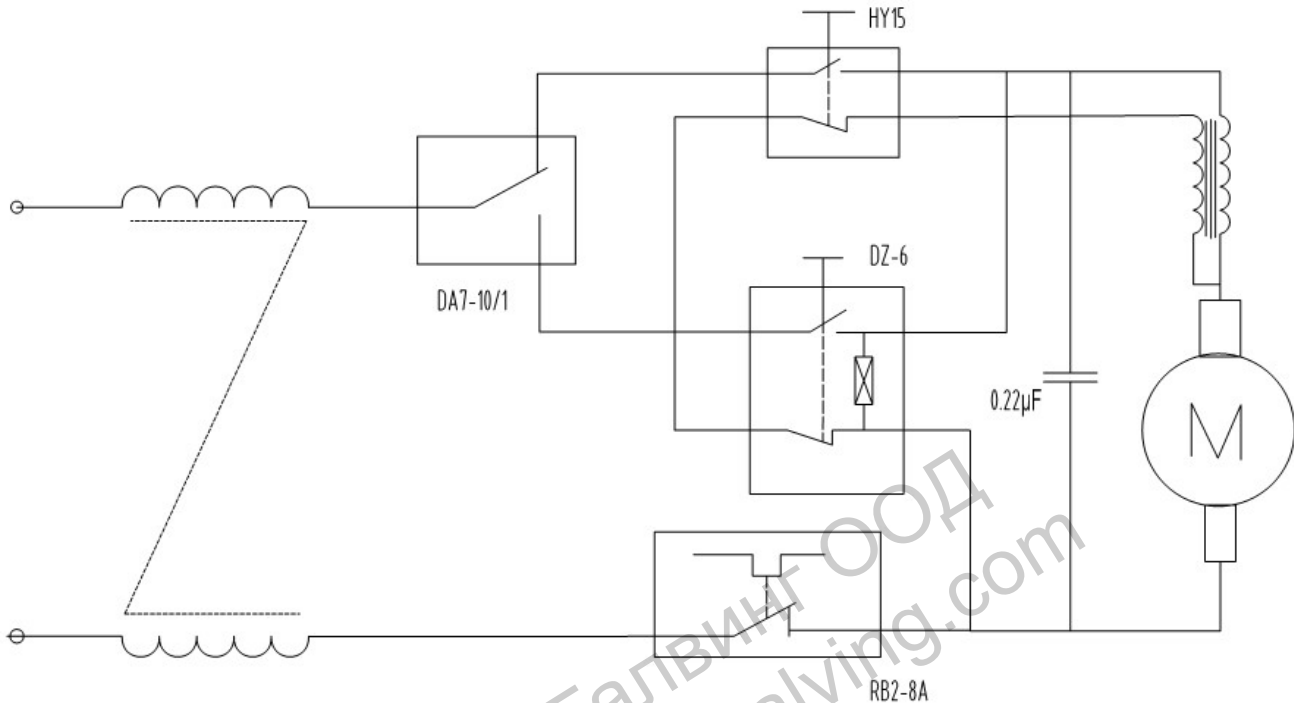
## 14 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



	<b>ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА</b>	<b>РЕШЕНИЕ</b>
Шум по време на работа.	<p>A) Повредени лагери. B) Несмазани лагери. C) Триене на диска</p>	<p>A) Свържете се с отдел Техническо обслужване. B) Смажете. C) Демонтирайте/сменете диска и проверете плъзгането му.</p>
Двигателят не стартира.	<p>A) Електрозахранване. B) Електрически връзки. C) Изгорели намотки на двигателя. D) Прекъсвачът е повреден.</p>	<p>A) Проверете захранващия кабел. B) Проверете електрическите връзки. C) Свържете се с отдел Техническо обслужване. D) Свържете се с отдел Техническо обслужване.</p>
Ниска ефективност на рязане или прекомерно нагряване на диска.	<p>A) Прекомерен натиск върху обработвания детайл. B) Износен диск или неподходящ материал. C) Материалът е много твърд.</p>	<p>A) Прилагайте по-малък натиск. B) Проверете степента на износване на диска C) Използвайте диск, изработен от различен материал.</p>



## 15 ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА



## 16 ПОДРОБЕН ЧЕРТЕЖ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Винаги посочвайте ясно:

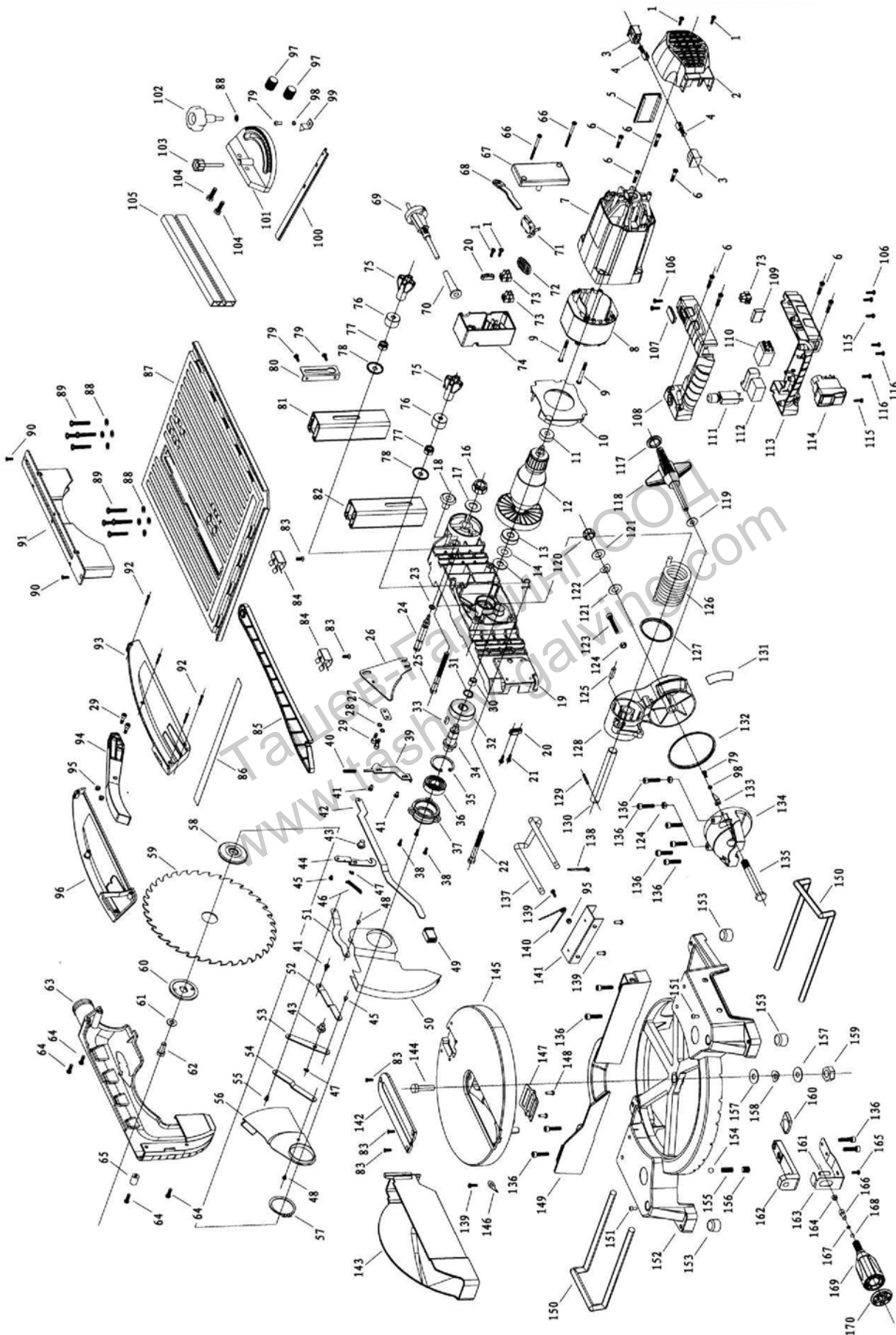
- модела и серийния номер на машината;
- каталожния номер на частите;
- броя на частите;
- точния адрес на Вашата фирма.



### Оригинални резервни части

Производителят няма да поеме никаква отговорност за повреди от какъвто и да било характер, причинени от използването на неоригинални резервни части







MACCHINE E

ACCESSORI



Част N°	Описание	Част N°	Описание
0870/250/001	Винт ST34x16	0870/250/040	Пружина на панта
0870/250/002	Задно покритие	0870/250/041	Винт на панта
0870/250/003	Опора за четката на двигателя	0870/250/042	Бутац прът
0870/250/004	Графитна четка	0870/250/043	Винт M5x16
0870/250/005	Капак	0870/250/044	Закрепваща скоба
0870/250/006	Винт M5x25	0870/250/045	Винт на закрепваща скоба
0870/250/007	Корпус	0870/250/046	Уплътнителна скоба
0870/250/008	Статор	0870/250/047	Шайба 5
0870/250/009	Винт ST5x65	0870/250/048	Предпазител на пружина
0870/250/010	Предпазител на намотката	0870/250/049	Бутон за освобождаване
0870/250/011	Лагер	0870/250/050	Заден предпазител
0870/250/012	Котва	0870/250/051	Скоба на заден предпазител
0870/250/013	Лагер	0870/250/052	Долна скоба
0870/250/014	Шайба 2	0870/250/053	Средна скоба
0870/250/015	Шайба	0870/250/054	Скоба на преден предпазител
0870/250/016	Фиксиращ винт M16	0870/250/055	Винт на средна скоба
0870/250/017	Плоска шайба 16	0870/250/056	Преден предпазител
0870/250/018	Ръкохватка за заключване на главата	0870/250/057	Шайба на основния вал 45
0870/250/019	Шаси	0870/250/058	Фланец вътрешен
0870/250/020	Клема	0870/250/059	Острие
0870/250/021	Винт M4x12	0870/250/060	Фланец външен
0870/250/022	Заден заключващ лост	0870/250/061	Шайба
0870/250/023	Гумена шайба	0870/250/062	Шестостенен болт M8x20
0870/250/024	Тласкател	0870/250/063	Покритие на шасито
0870/250/025	Преден заключващ лост	0870/250/064	Винт M5x56
0870/250/026	Разделителен нож	0870/250/065	Защитна втулка





0870/250/027	Шайба на разделителния нож	0870/250/066	Винт М4х56
0870/250/028	Еластична шайба	0870/250/067	Покритие на електрическа кутия
0870/250/029	Винт М4х14	0870/250/068	Планка микрораздвижане
0870/250/030	Лагер	0870/250/069	Кабел и щепсел
0870/250/031	Зегерка 16	0870/250/070	Гумен кабелен преход
0870/250/032	Зъбно колело	0870/250/071	Микропрекъсвач
0870/250/033	Планка 5х5х10	0870/250/072	Намотка
0870/250/034	Основен вал	0870/250/073	Клема
0870/250/035	Зегерка 40	0870/250/074	Електрическа кутия
0870/250/036	Лагер	0870/250/075	Ръкохватка на стягата
0870/250/037	Легло на лагер	0870/250/076	Шайба на стягата
0870/250/038	Винт М5х16	0870/250/077	Блокираща гайка М7
0870/250/039	Притискаща скоба	0870/250/078	Шайба на стягата
<b>Част N°</b>	<b>Описание</b>	<b>Част N°</b>	<b>Описание</b>
0870/250/079	Винт М4х8	0870/250/119	Фиксираща шайба
0870/250/080	Панта на отключващата ръкохватка	0870/250/120	Фиксираща гайка М12
0870/250/081	Заден крепежен профил	0870/250/121	Плоска шайба 12
0870/250/082	Преден крепежен профил	0870/250/122	Еластична шайба 12
0870/250/083	Винт М5х10	0870/250/123	Шестостенен болт М6х40
0870/250/084	Скоби на тласкача	0870/250/124	Шестостенна гайка М6
0870/250/085	Тласкач	0870/250/125	Щепсел
0870/250/086	Градуирана скала	0870/250/126	Голяма пружина
0870/250/087	Горна маса	0870/250/127	Антифрикционен пръстен
0870/250/088	Шайба 6	0870/250/128	Опора
0870/250/089	Винт ST5.5х35	0870/250/129	Еластичен щифт 4х25
0870/250/090	Винт М4х10	0870/250/130	Опорен прът
0870/250/091	Предпазител за процеп на острието	0870/250/131	Градуирана скала за наклона на главата
0870/250/092	Винт ST3х20	0870/250/132	Опора на антифрикционен пръстен



MACCHINE E

ACCESSORI



0870/250/093	Горен подвижен предпазител	0870/250/133	Индикатор
0870/250/094	Опора на масата	0870/250/134	Опора
0870/250/095	Блокираща гайка М5	0870/250/135	Прът за въртенето на главата
0870/250/096	Ляв предпазител на масата	0870/250/136	Шестостенен винт М6х25
0870/250/097	Блокиращ винт	0870/250/137	Стабилизатор
0870/250/098	Еластична шайба	0870/250/138	Шплинт
0870/250/099	Индикатор	0870/250/139	Винт М5х16
0870/250/100	Плъзгач (ъгломер)	0870/250/140	Езиче
0870/250/101	Ъгломер на водача	0870/250/141	Задържаща скоба на стабилизатора
0870/250/102	Фиксиращ винт на водач	0870/250/142	Градуирана скала на върху основата
0870/250/103	Фиксиращ винт на скоба	0870/250/143	Долен предпазител (подвижен)
0870/250/104	Шестостенен болт М6х20	0870/250/144	Шестоъгълен винт М10х45
0870/250/105	Горен водач	0870/250/145	Въртяща се основа
0870/250/106	Винт ST4х12	0870/250/146	Индикатор
0870/250/107	Тапа на ръкохватка	0870/250/147	Защитна решетка
0870/250/108	Горна ръкохватка	0870/250/148	Винт М4х10
0870/250/109	Кондензатор 0.22 µF	0870/250/149	Водач на детайла
0870/250/110	Реле	0870/250/150	Страничен стабилизатор
0870/250/111	Термореле	0870/250/151	Винт М5х10
0870/250/112	Пусков превключвател	0870/250/152	Основа
0870/250/113	Долна ръкохватка	0870/250/153	Гумено краче
0870/250/114	Бутони за стартиране/спиране	0870/250/154	Стоманена сачма 8
0870/250/115	Винт ST4х35	0870/250/155	Пружина
0870/250/116	Винт ST4х20	0870/250/156	Кух винт М8х16
0870/250/117	Фиксираща шайба на ръкохватка	0870/250/157	Шайба 10
0870/250/118	Ръкохватка за накланяне на главата	0870/250/158	Еластична шайба 10



Parte N°	Descrizione	Parte N°	Descrizione
0870/250/159	Гайка M10	0870/250/165	Винт M4x6
0870/250/160	Скоба	0870/250/166	Затягащ винт на ръкохватка
0870/250/161	Щифт	0870/250/167	O-пръстен 3.55x1.8
0870/250/162	Опора въртене на масата	0870/250/168	Стоманена сачма 6
0870/250/163	Опорен винт	0870/250/169	Затягаща ръкохватка за затягане
0870/250/164	Шайба 4	0870/250/170	Капачка на затягащата ръкохватка

Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)